

## **Referat fra møte 3/07**

**Tid og sted:** 26. november 2007, kl. 10.00-14.00 på Nasjonalbiblioteket,  
Oslo

**Til stede:** Ingvild Kongsbakk, Berit Reiersen, Hanne B. Wollebæk, Marit Kristine  
Ådland, Ingebjørg Rype, Tove M. Sandstrøm

Referent: Tove M. Sandstrøm

Dagsorden:

1. Godkjenning av dagsorden
2. Godkjenning av referat fra møte 2/07
3. Ny representant til NKKI.
4. Oppsummering fra seminaret på Danmarks Bibliotekskole om indeksering og representasjon.
5. Oppsummering av Biblioteklaboratoriets workshop i Bergen.
6. NKKI's nye hjemmeside
7. Blandet Dewey-utgave
8. Marc21 og Dewey
9. Deweysspørsmål
10. Norsk utgave av webDewey  
- Hvordan arbeide videre?
11. Det 71. norske bibliotekmøte i Bergen
12. Eventuelt

1. Godkjenning av dagsorden

Dagsorden ble godkjent.

2. Godkjenning av referat fra forrige møte

Referatet fra møte 2-2007 ble godkjent.

### 3. Ny representant til NKKI

Hanne B. Wollebæk går ut av NKKI 1. januar 2008. Hun blir erstattet av Sigrun Ask, Universitetsbiblioteket i Bergen.

### 4. Oppsummering fra temadag på Danmarks Biblioteksskole: Udviklingstendenser indenfor indeksering og repræsentation, 4. oktober 2007

### 5. Oppsummering fra Biblioteklaboratoriets workshop i Bergen, 12.-13. november 2007

### 6. NKKI's nye hjemmeside.

NKKI's nye hjemmeside er nå på plass på nb.no.

### 7. Blandet Dewey-utgave

Mulighetene for å lage blandede oversettelser av Dewey blir nå vurdert av OCLC, og de ønsker å få med Norge og Sverige i arbeidet med å utarbeide en modell for hvordan det kan gjøres. Når det gjelder en evt. norsk-engelsk blandet utgave, vil man ta utgangspunkt i dagens oversettelsesnivå, men lage en kobling til den fullstendige DDC-utgaven slik at det enkelte bibliotek kan velge klassifikasjonsnivå. I praksis er det jo det en del bibliotek gjør i dag også, det nye er altså at det kan bli gitt tekniske muligheter til det.

Det forutsetter at den norske utgaven ikke mister noe av innholdet den har i dag. OCLC hadde, sammen med Pia Leth fra Kungliga biblioteket og Ingebjørg Rype fra NB, en presentasjon av dette på Deweymøtet under IFLA-konferansen i Durban. En blandet utgave forutsetter en webDewey, og det er heller ikke tatt noen avgjørelse av hva Norge kommer til å gjøre. Spørsmålet må diskuteres med norske bibliotek.

Lenke er lagt ut fra vår side til "Mixed translations" av Pia Leth, Joan Mitchell og Ingebjørg Rype.

### 8. Marc21 og Dewey

Det er laget et notat til Katalogkomiteen om Dewey i Marc 21.

Lenke til "Discussion paper, Representation of the Dewey Decimal Classification (DDC) System in MARC 21 Formats" er lagt ut fra vår hjemmeside.

### 9. Deweysspørsmål

Tilpasset opplæring i grunnskolen - Det blir lagt ut en anbefaling på vår hjemmeside.

## Spørsmål/svar

a) I registeret til DDK5 er Sildefiske oppført med nummeret 338.37274 uten kvalifikator under "Produkter innen fiske, hvalfangst, jakt og fangst". Er det ikke mer naturlig at hovednummeret for Sildefiske er 639.274?

Noen emner er oppført i registeret til Dewey fordi de har vært brukt som eksempel under et klassenr. De henviser da til det Dewey-nr. de har vært brukt som eksempel i. Dette behøver ikke bety at dette er hovedplasseringen. Sildefiske er et eksempel på dette.

b) Hvor klassifiseres julesanger?

Det viktigste når det gjelder klassifikasjon av musikk er å legge merke til manualinnførselen under 780 Musikk, hvor det er en siteringsorden der stemmer og instrumenter kommer først. Ensemble, stemmer og instrumenter er plassert i spennet 782-788. Nummeret deles deretter inn etter musikalske former. Dette underbygges av at det i hovedtabellen under 781 Generelle prinsipper og musikalske former, står: "Bruk underinndelingene av 781 bare når emnet ikke er begrenset til stemme, instrument eller ensemble".

Vokalmusikk skal i 782-783 og instrumentalmusikk i 784-788. Hvis det er vanskelig å bestemme hva som er viktigst, eller det er et oversiktsverk, brukes 781.

Dette betyr at "Julesanger" skal klassifiseres 782.42. Hvis det videre hovedsakelig er religiøse sanger, skal de klassifiseres i 782.251723. Verdslige julesanger skal i 782.421723.

Se også: Anbefaling om musikk under Rettelser/anbefalinger til DDK5 på NKKI's hjemmeside.

c) Hvorfor er Gästrikland og Hälsingland plassert på -488 og ikke -487 der de hører hjemme geografisk i hjelpetabellen?

Flere svenske len er blitt feilplassert i hjelpetabell 2, geografiske områder. Kungliga bibliotek har kontaktet OCLC om dette. I mellomtiden benytter vi oss av hjelpetabellen som den er.

d) Fotografisamlinger

Hva er forskjellen på 770.92 og 779.2?

770.92 770 brukes for fotografering og fotografier generelt. Under 770.92 plasseres bøker om fotografer (enkeltbiografier, samlingsbiografier og lignende)

779.2 Under 779 plasseres fotografisamlinger, altså selve fotografiene. Som forklart i noten under 779 legger til tallene som følger etter 704.942-704.949. For eksempel vil 779.2 brukes når menneskeskikkelser er selve motivet i fotografiene.

e) Arkeologi

Bør bestemte emner innen arkeologi settes i 900 eller på klassenummeret for emnet?

Bortsett fra notene om å plassere industriell arkeologi i 609 og kunstneriske aspekter ved fornminner i 700 kan det se ut som alt annet innen arkeologi skal plasseres i 900. Arkeologi omhandler som regel gjenstander fra en tidsperiode, dette får man ikke fram gjennom klassifikasjonen. Dette gjør det vanskelig å klassifisere etter Dewey når det gjelder arkeologi. Det er ønskelig med en gjennomgang av arkeologitabellen på internasjonalt nivå. noe som også har vært påpekt av EDUG, den europeiske Dewey-gruppen. NKKI vil ta et formelt initiativ overfor både EDUG og OCLC, og ta til orde for at dette blir tatt opp.

f) Det nye Drammensbiblioteket, hvor skal det plasseres?

Det nye Drammensbiblioteket rommer både Drammen bibliotek, Buskerud fylkesbibliotek og biblioteket ved Høgskolen i Buskerud, avd. Drammen og får klassenummer 027.0482631

g) Hvor i 330-gruppen plasseres dokumenter om urfolk?

DDK5 bruker 306.089 og 305.8 om urbefolkninger. I manualen til DDK5 blir det beskrevet forskjellen på disse numre og hva som skal foretrekkes ved tvil. (s. 182).

h) Norsk-tysk nettordbok, hvor plasseres den?

Klassenr.: 433.3982

i) Hvor plasseres litteratur om arbeidsmiljø i 300-gruppen?

Ved 331 står en her-note som betyr at arbeidsmiljø kan plasseres i hele 331-gruppa. De aller fleste dokumenter havner imidlertid i 331.25 - Andre arbeidsvilkår. Dette dekker fysiske arbeidsforhold og psykososialt arbeidsmiljø. I DDC21 står "Quality of work life" i inkluderer-noten under 331.25

j) I registeret til DDK5 er det henvisning fra Skipsforlis – Reiseskildringer til klassenr. 910.45. Burde det ikke heller vise til 910.9163...?

Ved 910.45 står rettelsen: "Bestemte skipsforlis, se stedet for forliset i 910.9163-910.9167". Registeret kan bare brukes som en inngang til Dewey. Når man slår opp på 910.45 i tabellen vil man finne denne rettelsen.

Rettelser

a) Manualinnførsel til Hjelpetabell 3. Underinndeling av de enkelte litteraturer – Språk. Rettelse av eksempel:

Siste avsnitt lyder:

"For forfattere som endrer bosted, men ikke statsborgerskap, til en stat hvor standardspråket er det samme som deres eget, fortsettes bruken av litteraturnummeret for det opprinnelige hjemlandet. En newzealender som bor i London, men som beholder sitt newzealandske statsborgerskap, klassifiseres dermed som newzealandsk forfatter."

Dette eksemplet er intetsigende siden engelskspråklig litteratur utgitt på New Zealand skal i 820 i alle fall.

Eksemplet endres til "En fra New York som bor i London, men beholder sitt amerikanske statsborgerskap, klassifiseres dermed som amerikansk forfatter".

b) Feil ved eksempel under 327 Internasjonale forhold

Under 327 står eksemplet: "Internasjonale forhold med hensyn til et bestemt emne, se emnet, f.eks. handelsavtaler mellom Tyskland og Japan 382.0943052"

I DDK5 kan vi ikke bygge ut 382 på denne måten, tvert i mot står det ved 382 at man skal bruke det geografiske området som det er lagt mest vekt på, evt. velge det som kommer først i H2. I DDC21 kan man derimot bygge videre.

Eksemplet ved 327 rettes dermed til 382.0943.

c) Feil i her-note ved 362.16 – Sykehjem og lignende institusjoner

Ved 362.16 [Fysisk sykdom] Sykehjem og lignende institusjoner står noten "Her: Aldershjem, pleiehjem"

Aldershjem strykes fra noten, fordi 362.16 gjelder tjenester overfor syke (herunder syke eldre).

Aldershjem, som ikke først og fremst er en tjeneste for syke, hører hjemme i 362.61 [Problemer blant og tjenester overfor eldre] Omsorg i institusjon.

d) Her-note under 788 burde være inkluderer-note

Ved 788 Blåseinstrumenter (aerofoner) står noten "Her: Bukkehorn"

Dette endres til en inkluderer-note, siden bukkehorn utgjør en veldig liten del av klassebetegnelsen.

e) Henvisning fra Læstadianisme : Norge til 274.81 i noten til 269.2 og i registeret er feil

Note om læstadianisme under 269.2 Vekkelse (evangelisering) er feil. Det samme er henvisningen fra Læstadianisme : Norge : Kirkehistorie til 269.2 i registeret til Dewey.

Etter vedtak i NKKI skal litteratur om den norske statskirke klassifiseres i 284.1. Note under 269.2 "Klassifiser læstadianisme med den enkelte kirkes historie i 274, f.eks. læstadianisme i Norge 274.81" rettes til "Klassifiser læstadianisme med den enkelte kirkes historie i 284.1, f.eks. læstadianisme i Norge 284.1481

Henvisning i registeret rettes til 284.1481

f) Feil i DDK5 ved 070.44 Journalistikk : Preg og spesielle temaer

DDC21:

070.44-070.49 Specific types of journalism

070.44 Features and special topics

DDK5

070.44 Preg og spesielle temaer

"Feature" betyr vanligvis preg, men innenfor journalistikk har ordet en annen betydning. Store norskes definisjon: Form for journalistikk som bruker spesielle virkemidler  
Preg endres dermed til feature.

g) Rettelse til note ved 200.71 Religion : Utdanning og opplæring

Under 200.71, nest siste note, står det:

"Se også 379.28 for religionens plass i offentlige skoler".

379.28 finnes ikke i DDK5, derimot står det inkluderer-note under 379.2:

"Inkluderer: ... religioners plass i offentlig skole [tidligere 377]; ..."

379.28 byttes ut med 379.2

10. Norsk utgave av webDewey

NKKIs innstilling til Nasjonalbiblioteket om norsk utgave av webDewey er nå lagt ut på NKKI hjemmesider. Innstillingen er behandlet av Nasjonalbiblioteket. Nasjonalbiblioteket har gitt NKKI i oppdrag å utrede saken videre, særlig med tanke på kostnader, modeller for oversettelse og samarbeidsformer.

11. Det 71. norske bibliotekmøte i Bergen

NKKI vil i samarbeid med BIBSYS og Nasjonalbiblioteket holde en presentasjon av muligheter og konsekvenser ved innføring av webDewey.

12. Eventuelt